

# YAROSLAV BONDARENKO

509 Buel Ave, Staten Island, NY 10305 [ybondarenko69@gmail.com](mailto:ybondarenko69@gmail.com) (914) 374-5067

---

Linguist with 25+ years of experience in Russian and Ukrainian interpreting, translation and voice-over. Talented, results-producing Tour Guide, and Entrepreneur with a proven record of accomplishment in planning and organizing sightseeing services. Expertise in Russian, Ukrainian languages, history of NYC and USA, contemporary art, Eastern Europe and the world history and geography. Demonstrated success in building small-business companies from the scratch. Solid humanitarian, language and human relations background and experience.

## Professional Experience

**SELF-EMPLOYED** 2009 – present

Staten Island, NY, USA

Opened and operated sightseeing company, serving mainly Russian-speaking tourists in New York City from all over the world. Licensed NYC sightseeing tour guide, DC tour guide, all NYC and DC art museums guide. Researched, developed and build own online store, selling electronic readers and electronic books for non-English speaking audience (primarily, Russian-speaking) in USA and Canada. Open and managed own e-readers store in the heartland of Russian-speaking community of America, Brooklyn NYC.

**SELF-EMPLOYED INTERPRETER and TRANSLATOR** 1990 – present

**SIGHTSEEING TOUR GUIDE** 2012

GRAYLINE – New York, NY, USA

**SALES and MARKETING DIRECTOR** 2009 – 2011

POCKETBOOK USA – Overland Park, KS, USA

**VICE-PRESIDENT OF MARKETING, CEO** 2006 – 2009

SOYUZ VICTAN USA – Jersey City, NJ, USA

**EXPORT MARKETING DIRECTOR**, 2003 – 2006

SOYUZ VICTAN – Kyiv, Ukraine

**HEAD OF THE EXPORT MARKETING DEPARTMENT**, 2000 – 2003

NEMIROFF – Kyiv, Ukraine

**ACCOUNT DIRECTOR**, 1999 – 2000

SCHOLZ & FRIENDS ADVERTISING AGENCY – Kyiv, Ukraine

**PR-MANAGER, INTERPRETER** 1995 – 1999

PRICEWATERHOUSECOOPERS ACCOUNTING REFORM PROJECT – Kyiv, Ukraine

Developed and executed PR communications for the NGO-Project, managed communications program for more than 20 regional offices of public organization of Ukrainian accountants. Contributed to translation of the International Accounting Standards to Ukrainian.

## Education & Credentials

**Combined Bachelor and Master of Arts Degree, Languages**, 1993 • State Shevchenko University – Kyiv, Ukraine

**Advance Certificate of Marketing**, 2001 • The Chartered Institute of Marketing – London, UK

## Languages

**Russian, Ukrainian, Polish, English, some Dutch, German and Italian**